



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN DUC HOANG
Last Middle First

Current Address 122/4 Le Hong Phung St. Quan Nam, Vinh, N. Vietnam

Date of Birth 03-28-1933 Place of Birth VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Phu Thi Kim Chn - wife Nguyen Thien Hung - Son
Nguyen Thi Ngoc Hue - Daughter Nguyen Thi Quynh Hoa - Daughter
Nguyen Thien Hai - Son Nguyen Thien Hoang - Son
Nguyen Thi Hu Ngoc - Daughter Nguyen Thi Kim Thanh - Daughter
Nguyen Thien Ho - Son
Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From May 2, 1975 To 02-12-80
July

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>None</u>			

Form Completed By:

NGOC DUONG
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

CÔNG - ĐIỆN

Nơi gửi : Quận Trưởng Quận Hoài-nhon.

Nơi nhận : Đại-Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Bình-định.

BVSố: 123. HN/CV, Ngày 20 - 01 - 1975

Thực chiếu Sứ-Vụ-Lệnh số: 130/BĐ/CV/I/SVL, Ngày 07 - 01 - 1975 của Tỉnh Tòa / Ông NGUYỄN-ĐỨC-HỒNG, nguyên Phó Quận Trưởng Quận Hoài-An đã đến nhận Chức-vụ Phó Quận-Trưởng Quận Hoài-nhon kể từ ngày 18 - 01 - 1975 cuộc bàn giao được tổ-chức vào ngày 21 - 01 - 1975 lúc 15 giờ tại Cơ Quan Chính-quyền Quận.

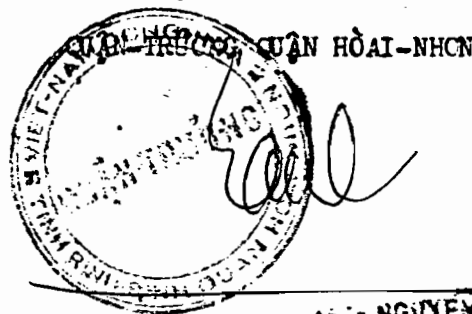
Trân trọng.

BẢN SAO KÍNH GỬI:

- Cơ Quan Chính Quyền Tỉnh Bình-định

(Ty Công-Vụ)

§ Thẩm tượng §



NGUYỄN-VĂN ĐƠN

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH NGHĨA BÌNH

Số 107-UB/UB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự do Hạnh phúc

Nghĩa bình, ngày 06 tháng 11 năm 1981

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH NGHĨA BÌNH

Căn cứ luật tổ chức Hội đồng Nhân dân và Ủy ban Hành chính các cấp do lệnh số 51-LCT của Chủ tịch nước Việt nam Dân chủ Cộng hòa công bố ngày 10 tháng 11 năm 1962.

Căn cứ quyết định số 123/CP ngày 8-7-1966 của Hội đồng Chính Phủ về việc cấm những phân tử có thể gây nguy hại cho trật tự an ninh cư trú ở những khu vực quan trọng, xung yếu về chính trị, kinh tế và quốc phòng.

Xét đề nghị của Ông Trưởng Ty Công-An Nghĩa Bình.

Q U Y Ế T - Đ I N H

ĐIỀU 1 : Nay bắt buộc gia đình NGUYỄN-ĐỨC-HỒNG, quê quán Hòa diêm, Hưởng diêm, Bình Trị Thiên.

Chỗ ở hiện nay 134/1B Lê hồng Phong, Thị xã QUINHƠN phải chuyển chỗ ở và nơi thường trú đến Trang-bom 2, Thống-nhất, Đông nai để trực tiếp lao động sản xuất làm ăn sinh sống.

ĐIỀU 2 : Trong thời hạn 20 ngày kể từ ngày 06 tháng 11 năm 1981 đến 26-11-1981.

Đường sự ~~đi~~ có tên trên phải hoàn thành xong việc di chuyển chỗ ở từ nơi ở cũ đến nơi ở mới.

Điều 111 : Ông Chánh Văn phòng Ủy ban Nhân dân Tỉnh. Các Ông : Trưởng Ty Công-an Nghĩa Bình, Chủ-tịch Ủy ban Nhân dân Thị xã Quinhơn và đường sự có tên trên chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

NỘI NHAN :

- Nhu điều 3
- Lưu - Văn phòng UB

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH NGHĨA BÌNH
Phó Chủ Tịch

Ký tên và đóng dấu NGUYỄN MẠNH TRINH

SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày tháng năm 198

TL. Chủ-Tịch
Chánh Văn Phòng
Ký tên và đóng dấu : LÊ THANH VÂN

xác nhận

Sao y bản chính

Quinhơn ngày 4 tháng 8 năm 1988

p. ~~chánh văn phòng~~ ~~Sao y bản chính~~



Quảng Chương

So 940-QD/UB
940-QD/UB

Quinhon, ngày 17 tháng 5 năm 1985

UY-BAN NHAN DAN TINH NGHIA BINH

Căn cứ Nghị định số 24-CP ngày 2-2-1976 của Hội Đồng Chính Phủ quy định nhiệm vụ và quyền hạn, trách nhiệm của Chính quyền Nhà nước cấp Tỉnh trong lãnh vực kinh tế.

Căn cứ Quyết định số 111-CP ngày 14-4-1977 của Hội Đồng Chính Phủ và Thông tư số 410-TTg ngày 17-4-1977 của Thủ-Tướng Chính Phủ đã ban hành và hướng dẫn thực hiện chính sách quản lý, cải tạo XHCN đối với nhà đất ở Đô thị của các tỉnh phía Nam.

Kết hợp sơ sinh-trị và nhà đất của NGUYỄN-DUC-HÔNG, sinh năm 1932 ở Diên Hoa, Hương diên, Bình trị thiên, tru quan và có nhà số 166 Hai bà Trưng Quinhon, đã làm việc trong bộ máy Chính quyền Ủy Ngụy với chức vụ Quyền Quản Pháo, Phó-tá Chu-sử Nha Mưu Bổng thuộc Bộ Tài Chánh.

Theo đề nghị của Hội đồng xử lý nhà đất tỉnh Nghĩa bình, tại biên bản họp Hội đồng ngày 10-5-1985,

QUYẾT-ĐỊNH

Điều 1. - Nay xử lý nhà số 166 Hai bà Trưng Quinhon, nguyên số khu của Nguyễn-duc-Hông và Phu thi Kim-Chi, theo hình thức nhà nước mua lại toàn bộ diện tích và ngôi nhà (kể cả công trình phụ ở trên lô đất) theo giá thỏa thuận đã sử dụng vào lối ích công cộng, Bắt buộc chủ tru gia đình Nguyễn-duc-Hông.

Điêng phân tài sản có quan tâm quản lý, sử dụng phải trả lại cho nguyên chủ theo biên bản giao nhận,

Điều 2. - Hào Sở Xây dựng, UBND Thị-xã Quinhon phối hợp với các ngành có liên quan thành lập Hội đồng định giá, văn bản mua nhà, thanh toán tiền theo chính sách quản lý tiền mặt hiện hành và thực hiện các điểm đã ghi ở điều 1.

Điều 3. - Các Ông: Chánh văn phòng UBND Tỉnh, Trưởng ban Cải tạo CTNTD Tỉnh, Giám-Đốc Sở Xây-dựng, Giám-Đốc Công-An Tỉnh, Giám đốc Sở Tài-chánh, Chủ nhiệm Ủy-ban và gia Tỉnh, Chủ-tịch UBND Thị-xã Quinhon, Thủ-trưởng các ngành, các cấp có liên quan cùng các đường-sử có tên trên căn cứ Quyết-định thi-hành.

Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký./.

UY-BAN NHAN-DAN TINH NGHIA-BINH

KT. CHỦ-TỊCH

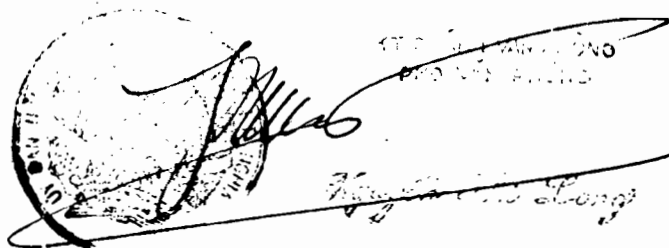
PHÓ CHỦ-TỊCH

Ký tên và đóng dấu CHUNG-HUONG

NƠI GỬI:

- Như điều 3
- Lưu (3)

GAOI...
...
...



BỘ NỘI-VỤ

CỘNG-HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT-NAM

Độc-lập - Tự-do - Hạnh-phúc

CỤC KH 6

Trại Thủ-Đức

số 57

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTG ngày 22.08.1977 của Thủ-Tướng Chính-Phủ nước Cộng-hoà Xã-hội Chủ-nghĩa Việt-nam về chính sách đối với binh-sĩ, nhân-viên các Cơ-quan chính quyền của chế-độ cũ và đồng phái phản động hiện đang bị tập trung cầu tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc-Phòng - Nội-Vụ số 07-TT/LB ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ-thị số 316-TTg ngày 22.08-1977 của Thủ-Tướng Chính-Phủ .

Thi-hành Quyết-định số 03 ngày 01.2.1980 của Bộ-trưởng Bộ Nội-Vụ.

GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên : Nguyễn-đức Hồng

Ngày, tháng, năm sinh : 28.3.1932

Quốc quán : Thừa-thiên

Trú quán : 132/4 Lê-hồng-Phong, Quinhơn, Nghĩa-bình

Nơi cho về : 132/4 Lê-hồng-Phong, Quinhơn, Nghĩa-bình.

Số lính, cấp-bậc, chức-vụ trong bộ máy chính quyền, quân-sự và các tổ-chức chính trị phản động của chế-độ cũ : Chủ-sự Phòng Thị-chánh.

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy-ban nhân dân và Công-an xã, Phường : Thị-xã Quinhơn thuộc Huyện, Quận..... Tỉnh, Thành-phố : Nghĩa-Bình.

và phải tuân theo các qui-định của Ủy-ban Nhân-dân Tỉnh, Thành-phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác :

- Thời hạn quản chế : (12 tháng)

- Thời hạn đi đường : Đầy ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp : từ trại về đến gia-đình.

Lăn tay ngón trở phải
của : Nguyễn-đức-Hồng

(Đã lăn tay)

Người được cấp
giấy ký
Ký tên không rõ.

Ngày 12 tháng 02 năm 1980

GIẤY RA TRẠI

Bố tên và đóng dấu : Thiệu-Tả Đoàn-Hệch

SAO Y CHÍNH ĐẢN

Quinhơn, ngày 27 tháng 2 năm 1980

KT. Chủ Tịch UBND Phường Lê Lợi

Phó Chủ-Tịch

Đã phân Quê Nhôn
Đã có
Nhà thờ Châu Tra Quê Nhôn
Số DS/QN

Số gia đình Công-giáo của Ông. Nguyễn Đức-Hồng

Số thứ	Tên Thánh, Họ và Tên	Ngày, tháng năm sinh	Quê quán	Nơi ruộng tôn	Ngày ruộng tôn	Ngày chịu phép thêm sức	Ngày chịu phép hôn phối	Bí Chú
1	Phêrô Nguyễn Đức-Hồng	28-3-1932	Huế	Nhà thờ	18-10-1961	1964		
2	Anna Chế Thị Kim Chi	15-5-1932	-	Châu Tra	-	-		
3	Maria Nguyễn Thị Ngọc Huệ	07-09-1954	-	Quê Nhôn	-	4-7-1965		tiếp tục học hôn phối
4	Phêrô Nguyễn Thiên Hải	11-11-1957	-	-	-	4-7-1965		Chúa Kitô và
5	Anna Nguyễn Thị Tô Nga	24-08-1959	-	-	-	4-7-1965		Theo Chúa
6	Phêrô Nguyễn Thiên Huy	28-09-1963	-	-	30-09-1963			Chúa Kitô và
7	Têrêsa Nguyễn Thị Dung Hòa	02-11-1965	-	-	15-11-1965	1974		Chúa Kitô và
8	Phao lô Nguyễn Thiên Hoàng	14-12-1967	-	-	22-12-1967	7-6-1980		
9	Maria Nguyễn Thị Kim Hân	25-03-1970	-	-	30-03-1970			
10	Maria Nguyễn Thị Dung Hương	19-10-1972	-	-	29-04-1973	1984		
11	Giuse Nguyễn Thiên Hồ	18-07-1974	-	-	24-08-1974	1984		
12	Inhaxiô Đỗ Duy Thống	19-10-1978	-	-	19-12-1981			

Quê Nhôn, ngày 15/9
LM PHỐ XƠ



Châu ngọc

/ ÔNG-TRƯỞNG TÀI-CHÁNH

Chiếu Hiến Pháp Việt-Nam Cộng-Hòa ngày 1-4-1967 tu chính do Luật số 001/74 ngày 22-01-1974 ;

Chiếu Sắc lệnh số 394-TT/SL ngày 1-9-1969 và các văn kiện kế tiếp nhất là Sắc lệnh số 130-TT/SL ngày 18-2-74 ấn định thành phần Chánh Phụ ;

Chiếu Sắc lệnh số 164-SL/TC ngày 15-7-74 ấn định tổ chức Bộ Tài-Chánh ;

Chiếu Dụ số 9 ngày 14-7-50 sửa đổi bởi Dụ số 16 ngày 1-6-53 ấn định quy chế chung Công chức Việt-Nam ;

Chiếu Sắc lệnh số 77-TQ ngày 1-2-64 và các văn kiện kế tiếp ấn định điều lệ Quý Hữu Bổng Văn Giai Việt-Nam ;

Chiếu Nghị định số 1161-BTC/NV/KT ngày 28-6-55 và các văn kiện kế tiếp ấn định quy chế riêng ngạch Tham sự Tài-Chánh ;

Chiếu Nghị định số 2370-ND/HP/QT ngày 19-12-66 cho Công chức các Hạng sở bổ thực thụ một ngạch ở trật có chỉ số lương bằng CSL của trật tập sự được xếp lên trật liền trên sau 2 năm trọn trong trật ;

Chiếu Nghị định số 656-BTC/NV/ND ngày 7-11-73 cho Ông Nguyễn Đức Hồng được nhập ngạch Tham sự Tài-chánh hạng 5 ;

Chiếu đề nghị của cơ quan sử dụng.

NGHỊ - ĐỊNH :

Điều 1. - Nay chấp thuận cho Ông Nguyễn Đức Hồng số trước tịch 221 Tham sự Tài-chánh hạng 5 tưng sự tại Cơ quan Chánh-quyền Tỉnh Bình Định (Quận Hoài Nhơn) được xếp lên trật Tham sự Tài-chánh hạng 4 kể từ ngày 29-12-1974, ngay hội đủ 2 năm ở trật Tham sự Tài-chánh hạng 5.

Điều 2. - Lương bổng của đương sự do Ngân Sách cơ quan sử dụng đài thọ.

Điều 3. - Tổng Thơ Ký Tài-Chánh lãnh thi hành Nghị định này.

Chiếu Hội CV 14.10.74

KSUC. 14.10.74

Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1974

TUN. Tổng Trưởng Tài-Chánh
Tổng Thơ Ký Tài-Chánh,

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Nơi nhận :

- Phủ Tổng Thống
- Tống Nha NSNV. 1
- Kiểm Soát Viên ƯC cạnh
- Bộ Tài-Chánh ... 2

- Phủ Thủ Tướng
- Phủ Tổng Ủy Công Vụ ... 1
- Bộ Nội Vụ ... 1
- Tòa Hành Chánh Bình Định
- (Quận Hoài Nhơn) ...

"Đề tống đạt cho đương sự"

- Bộ Tài-Chánh
- Tống Nha Ngân Khố ...
- Nha Hữu Bổng ...
- Sở Trung Ương ...
- Sở Nhân Viên ...
- Hồ sơ ...
- Lưu.

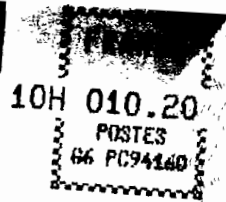
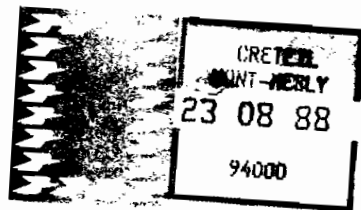
PHU-BON
PHÓ TỔNG THƯ KÝ TÀI-CHÁNH
Ký tên: VŨ-KHIM

SAO Y CHÁNH BỐN
Chánh Sự Vụ Sở Trung Ương,
Chủ Sự Phòng Hành-Chánh.

CHÂU-PHÚ-HI

SEN HỘ: 5. Tháng 10. Năm 1974

Số 173



Don KHUC Thi MINH THO

PO. Box 5435 Arlington

VA 22205-0038

U S A.

Nguyen Ngoc Anh

Nguyễn Đức Hồng
 ở 77/9 đường Hồ Chí Minh, Phường 13,
 Quận Tân Bình, TP. HCM - VN

Thưa bà,

Tôi cũng là một trong những số người có lẽ sẽ được
vòng quanh đống rơm, rồi gặp được quý bà ấy do Bà và Hồ
chức công tác của Bà mang lại. Thưa bà, mấy năm trước
đấy tôi nhớ người quen là anh rể của Bà Vương Ngọc gọi
gặp tôi gặp được anh rể ra Bà Ngọc cũng đã từng thấy,
từng nên được mời tôi (thời lúc còn ở VN, do đó, Bà rất
sống sống, cả con Bà cũng rất nhiệt tình là mời tôi về "đang
kết tư nhân chính trị" cho tôi. (Bản photocopy bên dưới
kính).

Kết). Nhờ đó chiếc bùa Ái Gráo Hoa Kỳ, Trà Đại Bồ Hồ tại Bangkok, Thailand và chiếc Thần Thị này trở nên có giá trị kỷ kỷ gởi về. Tuy nhiên, tờ văn chưa biết chắc rằng tờ có được liệt vào danh sách, muốn một ngày từ nay, chiếc bùa được Phái Đoàn Hoa Kỳ chấp gráo cho Phái Đoàn VN không?

Này, thú này tôi xin được phép gởi đến bà toàn bộ hồ sơ cũ của tôi mà trước đây tôi đã gởi nhờ Cô Ngọc Đáng ký, đề hỏi xin bà hoan hỷ, vì mình chưa yêu người giúp cho tôi được một kết quả, có hy vọng gì được đình cử tại Hoa Kỳ không? Nếu không cũng cả gọn trôi trôi trôi cho tôi với vật đưa con đi trước trước chịu đỡ không nữa! Thăm chỉ đến nay vẫn chưa an cư, ở đâu cũng bị khổ về hàng mền cũ túi, hàng hồ khâu vì diện bắt buộc cử tú - con gái vì lý lịch, vì không có hồ khâu thường trú, nên chẳng có nơi nào nhận cho học, cho thi !!! Đau xót nhất, bất hạnh nhất của tôi ở chỗ này.

Người hy vọng cuộc sống tốt là luôn luôn
trông vào Chúa qua sự giúp đỡ của Ngài. Tôi nguyện xin Chúa
chối bỏ mọi, gông phước lành nhiều cho Ngài cùng gia đình.

Canh th Bò rớt như.

none

CSM

Nguyễn Hưng

C O N T R O L

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
Form "D"
____ Date _____
____ Membership; Letter

4/27/89 form